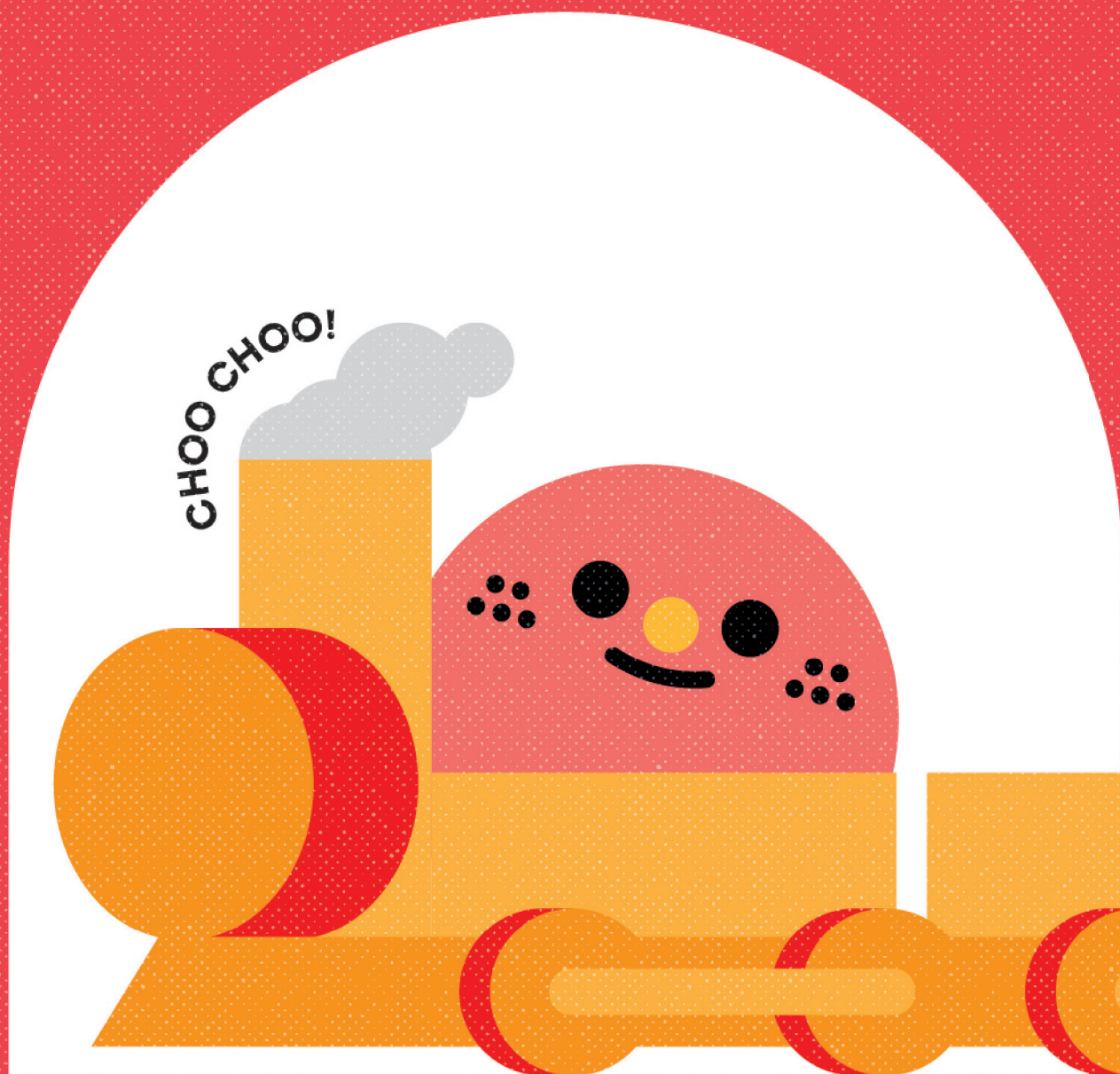




一起玩小火車
Let's Play Together
Choo Choo Train

a2

嘩！豆豆和枝枝榮獲
玩具設計金星星大獎！
Wow! Beanie and Stickie won
the amazing Golden Star Toy
Design Grand Award!

這個大獎是頒發給全世界
最好的玩具設計師的，
他們的獲獎設計是
「一起玩小火車」。
This award is for the best toy
designer in the whole world.
The winning design is “Let’s Play
Together Choo Choo Train.”

一起玩！
Let’s play together!

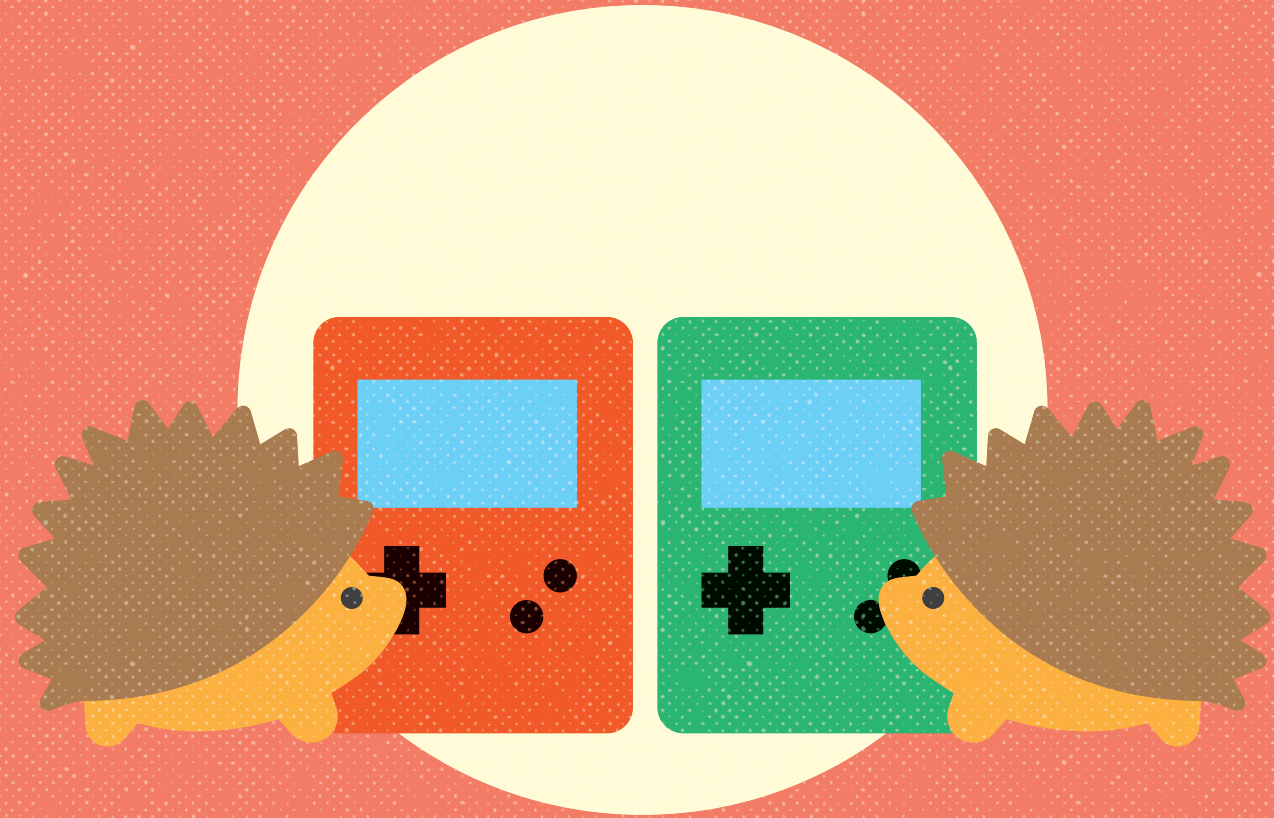
你猜他們是怎樣設計出這輛小火車的呢？
Do you know how they designed this
choo choo train?



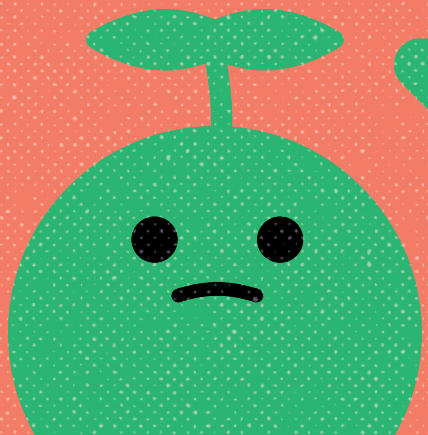
原來，成功背後，有一個辛酸的故事……
豆豆和枝枝出生於「玩具黑森林」，
那裡有很多玩具和玩意，但是，都不夠「共融」，
即是不是太適合所有人玩。



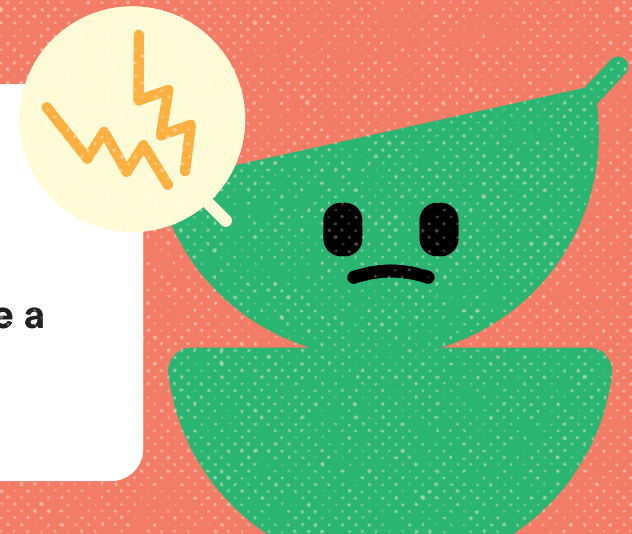
There was a sad story behind their success...
Beanie and Stickie were born in Toy Black Forest.
There are a lot of toys, but they are not inclusive.
They are not for everyone.



長頸鹿可以玩果樹籃球，
可是我不夠高，
而且，我喜歡糖果多過水果。
Giraffes can play fruit tree
basketball. But I am too short for it.
Also, I like candies more than fruits.



刺蝟玩私人遊戲機，
我想去看看，卻被刺得很痛。
Hedgehogs like one-player
computer games. I want to take a
look, but their spikes hurt me.



在黑森林沒有適合自己的玩具，豆豆和枝枝像沒有人跟他們玩的小孩，感到非常難過。他們走到大草原，發現地上有很多不同顏色、形狀的葉子和青草……

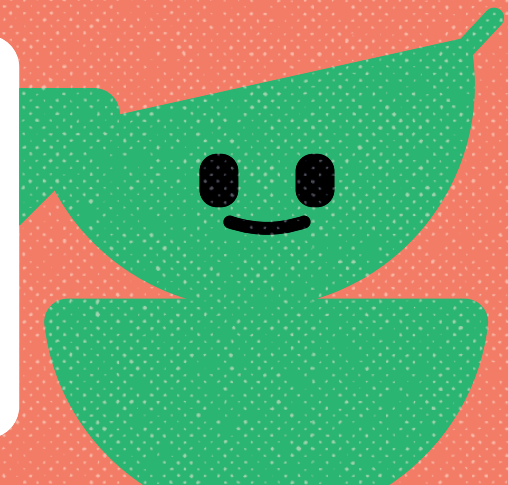


In Black Forest, there are no toys for Beanie and Stickie. It was like nobody was willing to play with them. They were very sad. They went to the great meadows. There, they discovered leaves of many different colours and shapes.

我可以選擇喜歡的葉子，拼成彩色的飛行器！
I can put together my favourite leaves and make a flying machine!



友善的青草可以編織成一個大草籃，讓很多人一起用！
I can weave a big basket with the friendly grass and share it with many people!

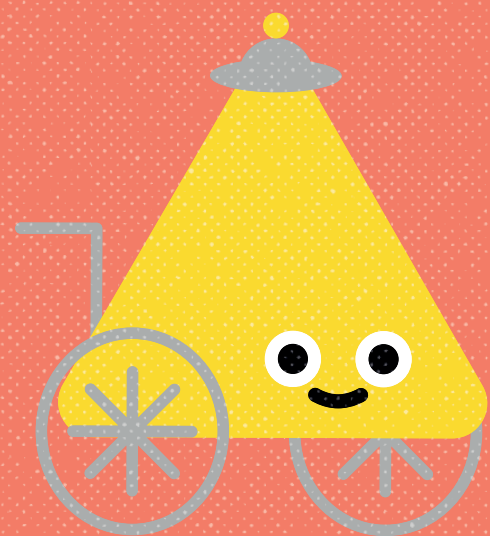


他們互相合作，設計了一架可以讓
人人也可以一起玩的飛船，大家一起
分享，飛到人人有選擇的目的地！
Together, they designed an airship
for everyone. People can share it
and fly to everywhere they want
to go!

我們可以一起駕駛飛船，不同的人也
可以參與！

We can ride the airship together.
Different people can all join us!

大家交流，欣賞不同的地方！
We can share ideas and
appreciate differences!



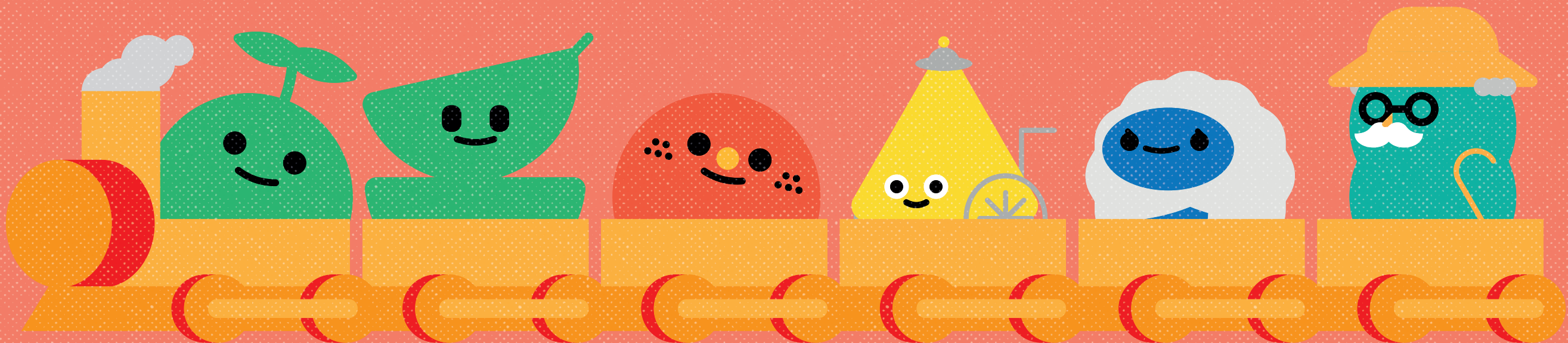
可能很多小朋友也跟我們一樣，
希望有更共融的玩意！

Perhaps a lot of children are like us and
want to have more inclusive toys!

不如我們設計多些共融玩具和玩意，把它們載
在小火車上，讓全世界的人也人人有選擇，一
個也不能少，還可以連結人與人，大家會開心
地一起玩！

How about designing more inclusive toys
and put them on a choo choo train for
people from all over the world? There will
be choices for everyone. No one will be
missed out, and we can bring people
together!

一起玩！
Let's play together!





WE SHARE THINGS IN COMMON ——— 人人玩在一塊

紐 世 界
嘉 年 華

SMALL SMALL WORLD CARNIVAL

